

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

| | | |
|------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------|
| Applications for leave to appeal filed | 86 | Demandes d'autorisation d'appel déposées |
| Applications for leave submitted to Court since last issue | 87 - 96 | Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution |
| Oral hearing ordered | - | Audience ordonnée |
| Oral hearing on applications for leave | - | Audience sur les demandes d'autorisation |
| Judgments on applications for leave | 97 - 106 | Jugements rendus sur les demandes d'autorisation |
| Judgment on motion | - | Jugement sur requête |
| Motions | 107 - 110 | Requêtes |
| Notices of appeal filed since last issue | 111 | Avis d'appel déposés depuis la dernière parution |
| Notices of intervention filed since last issue | - | Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution |
| Notices of discontinuance filed since last issue | - | Avis de désistement déposés depuis la dernière parution |
| Appeals heard since last issue and disposition | 112 - 116 | Appels entendus depuis la dernière parution et résultat |
| Pronouncements of appeals reserved | - | Jugements rendus sur les appels en délibéré |
| Rehearing | - | Nouvelle audition |
| Headnotes of recent judgments | - | Sommaires des arrêts récents |
| Agenda | - | Calendrier |
| Summaries of the cases | - | Résumés des affaires |
| Notices to the Profession and Press Release | - | Avis aux avocats et communiqué de presse |
| Deadlines: Appeals | 117 | Délais: Appels |
| Judgments reported in S.C.R. | - | Jugements publiés au R.C.S. |

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Kin Yung Ku

David N. Fai
David N. Fai Law Corporation

v. (29516)

Her Majesty the Queen (B.C.)

Thomas E. Burns
A.G. of British Columbia

FILING DATE 12.12.2002

Derstine Penman

v. (29560)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Lucy Cecchetto
A.G. for Ontario

FILING DATE 16.1.2003

Karen Campbell-High, et al.

Joseph M. Gottli
Sullivan Mahoney

v. (29549)

**Agricultural Research Institute of Ontario, et al.
(Ont.)**

D. Thomas Bell
A.G. for Ontario

FILING DATE 8.1.2003

Construction & General Workers' Union, Local 92

Lyle S.R. Kanee
Chivers Kanee Carpenter

v. (29547)

Voice Construction Ltd. (Alta.)

David J. Ross, Q.C.
McLennan Ross

FILING DATE 10.1.2003

Jacques Laurendeau

Jacques Laurendeau

c. (29556)

Université Laval, et autres (Qué.)

Louise Jacques
Tremblay Bois Mignault Lemay

DATE DE PRODUCTION 16.1.2003

John Lee Stevenson

Dirk Derstine

APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL
FILED

DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL
DÉPOSÉES

JANUARY 20, 2003 / LE 20 JANVIER 2003

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Bastarache and Deschamps JJ. /
Le juge en chef McLachlin et les juges Bastarache et Deschamps**

Leo Henry Pilotte

v. (29360)

Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Can a trial judge ever, during the course of a trial, hold an *in camera* hearing on issues of disclosure at which neither party to the trial is present? - How should juries be instructed when the evidence reveals that another person may have committed the crime?

PROCEDURAL HISTORY

October 12, 1997
Ontario Court of Justice
(Gordon J.)

Conviction: first degree murder and committing an indignity to human remains

March 5, 2002
Court of Appeal for Ontario
(Labrosse, Abella and Charron JJ.A.)

Appeal dismissed

September 18, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for extension of time filed

The Canada Life Assurance Company

c. (29111)

The Halifax Insurance Company (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit commercial - Assurance - Prêt- Hypothèques - Dation en paiement - Clause de diminution de garantie hypothécaire - Un créancier hypothécaire, dont la créance assurée aux termes d'une police d'assurance de diminution de garantie hypothécaire, est-il toujours en droit de réclamer la perte monétaire qu'il a subie après qu'il ait repris la propriété endommagée par voie de dation en paiement?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 25 février 1999
Cour supérieure du Québec
(Tannenbaum j.c.s.)

Action de la demanderesse accueillie en partie; intimée condamnée à payer la somme de 387 448, 16 \$ avec intérêts et pénalités

Le 9 janvier 2002
Cour d'appel du Québec
(Mailhot, Dussault et Thibault jj.c.a.)

Appel accueilli; action de la demanderesse rejetée

Le 8 mars 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Grill Newman Inc.

c. (29050)

**Entreprises Cara Ltée, Pitco Frialator Inc., Embouteillage Coca-Cola Ltée,
Summit Food Service Distributors Inc., Sound Products Limited (Qué.)**

NATURE DE LA CAUSE

Droit criminel - Injonction - Les ristournes, rabais-volume et/ou commissions versées à l'agent par les différents fournisseurs du commettant constituent-elles une contravention de l'article 426 du *Code criminel* lorsque celles-ci ne sont pas divulguées de façon appropriée et en temps opportun au commettant? - L'injonction est-elle un recours recevable en droit pour empêcher la violation de l'article 426 du *Code criminel*?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 19 avril 2001
Cour supérieure du Québec
(Lévesque j.c.s.)

Ordonnance de non-publication et de non-diffusion du contenu de la requête en injonction interlocutoire et permanente intentée par la demanderesse à être instituée.

Le 30 mai 2001
Cour supérieure du Québec
(Nadeau j.c.s.)

Ordonnance d'injonction permanente : les intimés sont tenus de cesser et de s'abstenir de verser des commissions secrètes à l'intimée Entreprises CARA Ltée

Le 10 juillet 2001
Cour supérieure du Québec
(Lefebvre j.c.s.)

Requêtes des intimés en irrecevabilité accueillies: requête de la demanderesse en injonction interlocutoire et permanente rejetée

Le 3 décembre 2001
Cour d'appel du Québec
(Otis, Delisle et Biron jj.c.a.)

Requêtes des intimés en rejet d'appel accueillies: appel rejeté

Le 4 février 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Le 26 mars 2002
Cour suprême du Canada

Requête en prolongation pour le dépôt de la demande d'autorisation d'appel accordée.

Dr. Jozef Krop

v. (29377)

Discipline Committee for the College of Physicians and Surgeons of Ontario (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Administrative Law - Physicians & surgeons - Whether the Divisional Court erred in holding that the Discipline Committee for the College of Physicians and Surgeons did not err in its application of the test in law for determining a violation of the standard of practice of the profession

PROCEDURAL HISTORY

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| December 23, 1998 Discipline Committee of the College of Physicians and Surgeons of Ontario (Thompson (Chair), Rao, Finlayson and Steep) | Applicant found guilty of professional misconduct in that he failed to maintain the standard of practice of the profession in the care of patients |
| August 30, 1999 Discipline Committee of the College of Physicians and Surgeons of Ontario (Thompson (Chair), Rao, Finlayson and Steep) | Penalty, including a recorded reprimand and the imposition of conditions on the Applicant's Certificate of Registration, ordered |
| January 30, 2002 Ontario Superior Court of Justice (Then, Carnwath and Cameron JJ.) | Appeal from the finding of professional misconduct and the penalty, dismissed |
| June 25, 2002 Court of Appeal for Ontario (Finlayson, Carthy and Laskin JJ.A.) | Motion for leave to appeal dismissed |
| September 26, 2002 Supreme Court of Canada | Application for leave to appeal filed |

The Board of Governors of Lethbridge Community College

v. (29323)

Alberta Union of Provincial Employees and Sylvia Babin (Alta.)

NATURE OF THE CASE

Labour law - Arbitration - Statutes - Interpretation - Remedial jurisdiction of an Arbitration Board - Appropriate Remedy - Grievor dismissed for non-culpable deficiency in job performance - Court of Appeal overturning damage award by Board and ordering reinstatement - Interpretation of s. 142(2) of the Alberta *Labour Relations Code* - Whether s. 142(2) of the *Code* applies to dismissals for non-culpable deficiencies - Whether the court of appeal erred in its interpretation of s. 142(2) of the *Code* - Whether the Board has broad remedial powers to order damages rather than reinstatement - Whether the court of appeal improperly exercised its supervisory jurisdiction - Alberta *Labour Relations Code*, R.S.A. 2000, c. L-1, s. 142(2).

PROCEDURAL HISTORY

| | |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| December 21, 1999 Arbitration Board | Damages equal to four months' salary granted to the Respondent Sylvia Babin |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|

(McFetridge, Chairman, and Day, Barteo (dissenting))

November 7, 2000
Court of Queen's Bench of Alberta
(Smith J.)

Respondents' application for judicial review, dismissed

May 30, 2002
Court of Appeal of Alberta
(Conrad, Berger and Paperny JJ.A.)

Appeal allowed; Respondent Sylvia Babin's employment reinstated with the Applicant

August 27, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: Gonthier, Major and Arbour JJ. /
Les juges Gonthier, Major et Arbour**

The Minister of Justice for Canada

v. (29398)

Rodolfo Pacificador (Crim.) (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Civil rights - Extradition - Whether the Court of Appeal erred in holding that the assurances of the Republic of the Philippines that the Respondent would get a speedy trial could not be relied upon - Whether extradition of the Respondent to face trial for alleged involvement in an assassination in the Philippines would shock the conscience of Canadians.

PROCEDURAL HISTORY

January 18, 1999
Ontario Court (General Division)
(Dambrot J.)

Application for an order granting *habeas corpus*, *certiorari*, prohibition and relief under s. 24(1) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* dismissed

August 1, 2002
Court of Appeal for Ontario
(Catzman, Sharpe and Simmons JJ.A.)

Appeal allowed; order of the applications judge and warrant of surrender set aside

September 30, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

December 4, 2002
Supreme Court of Canada

Motion to extend time for response to motion to adduce new evidence allowed

Charanjit Kaur Deol

v. (29371)

The Minister of Citizenship and Immigration (F.C.A.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Civil - Civil Rights - Section 15 of the *Charter* - Immigration law - *Immigration Act* - Applicant seeking to sponsor family for admission into Canada - Request denied - Principal applicant denied on grounds of medical admissibility - Administrative law - Judicial review - Whether the denial of family reunification in Canada is a violation of the *Charter* when that denial is based on the disability of a relative abroad - *Charter of Rights and Freedoms*, s. 15 - *Immigration Act*, R.S.C. 1985, c. I-2, s. 19(1)(a)(ii).

PROCEDURAL HISTORY

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| February 22, 2000 Immigration and Refugee Board (Appeal Division) (Wiebe, member) | Applicant's appeal against the decision that her father was medically inadmissible, dismissed |
| June 22, 2001 Federal Court of Canada (Trial Division) (Muldoon J) | Applicant's application for judicial review, dismissed |
| June 21, 2002 Federal Court of Appeal (Linden, Evans and Malone JJ.A.) | Appeal dismissed |
| September 19, 2002 Supreme Court of Canada | Application for leave to appeal filed |

Hank W. Kolstee and Donna Kolstee

v. (29330)

John Metlin, Michael Metlin and Beatrice Metlin (N.S.)

NATURE OF THE CASE

Property law - Real property - Deeds - Interpretation - Whether the Court of Appeal was right in stating that the trial judge erred in his application of the law - Whether the Court of Appeal was justified in disturbing the trial judge's findings of fact and credibility by merely diverging in its own assessment of the facts and credibility on the balance of probabilities rather than attempting to correct any specific or identifiable error made by the trial judge - Whether the Supreme Court should provide clarification on the state of the law regarding the interpretation of deeds.

PROCEDURAL HISTORY

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| June 5, 2001 Supreme Court of Nova Scotia (Coughlan J.) | Applicants' claim allowed; Respondents' counterclaim dismissed |
| June 7, 2002 Nova Scotia Court of Appeal (Glube C.J.N.S., Hallett and Oland JJ.A.) | Appeal allowed |
| September 3, 2002 Supreme Court of Canada | Application for leave to appeal filed |

Allstate Insurance Company of Canada

v. (29307)

**James D. Craig, Jeanne Craig and Jamie Craig,
by his litigation guardian, James D. Craig (Ont.)**

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Insurance - Torts - Motor vehicles - Respondents seeking indemnification from insurer under underinsured motorist coverage endorsement in policy - Whether the Court of Appeal erred in finding that the tortfeasor met the definition of “inadequately insured motorist”, under the endorsement to the policy, where the motor vehicle liability insurance limits on the vehicle exceed the limits on the endorsement.

PROCEDURAL HISTORY

February 21, 2001
Ontario Superior Court of Justice
(Philp J.)

Respondents found to have a cause of action pursuant to the underinsured provisions of the S.E.F. 44 Family Protection Endorsement to the automobile insurance policy issued by Applicant

May 29, 2002
Court of Appeal for Ontario
(Carthy, Weiler and Cronk JJ.A.)

Appeal dismissed

August 20, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Mae Edmonds, O/A A-1 Lumpers

v. (29347)

The Minister of National Revenue (F.C.A.)

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Judicial review - Taxation - Employee/Independent Contractor - Determination by Minister of National Revenue pursuant to *Employment Insurance Regulations*, SOR/96-332 - Whether factoring, as a contemporary labour organization scheme, is antithetical to the creation of an employer/employee relationship - Whether the lower courts were correct in confirming the determination of the respondent that the lumpers engaged by the Applicant were her employees

PROCEDURAL HISTORY

February 21, 2000
Tax Court of Canada
(Cain D.J.T.C.C.)

Applicant’s appeal from a determination of the Respondent that the lumpers engaged by the Applicant were her employees, dismissed; Respondent’s determination confirmed

June 12, 2002
Federal Court of Appeal

Application for judicial review dismissed

(Isaac, Noël and Sexton JJ.A.)

September 11, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: Iacobucci, Binnie and LeBel JJ. /
Les juges Iacobucci, Binnie et LeBel**

John Schaefer

v. (29409)

Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter - Criminal - Criminal Law (Non Charter) - Suggestions by Crown counsel put to two defence witnesses on cross-examination were denied by those witnesses - No further reference was made at trial by Crown to those suggestions - Trial judge gave jury no instructions regarding the suggestions - Boundaries for Crown counsel when cross-examining a witness - Consequences of breaching those boundaries - At trial the time of the victim's death was at issue - Trial judge states an opinion in his jury charge that stronger evidence points to the time of death suggested by Crown counsel - Whether a trial judge should be allowed to comment on the strength of the Crown's case or the credibility of witnesses in his charge to the jury.

PROCEDURAL HISTORY

May 21, 1993
Ontario Court of Justice
(Chadwick, J.)

Conviction of first degree murder

February 14, 2002
Court of Appeal for Ontario
(McMurtry, Catzman and Abella JJ.A.)

Appeal dismissed

October 8, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Guy Descôteaux

c. (29159)

Le Sous-ministre du revenu du Québec

NATURE DE LA CAUSE

Droit fiscal - Interprétation - Droit criminel - Infractions - Détermination de la peine - Un tribunal de juridiction pénale est-il le forum approprié pour déterminer l'admissibilité d'une dépense ou d'une perte d'entreprise en vertu de la Loi sur les impôts, L.R.Q., ch. I-3? - Peut-on condamner un contribuable au pénal alors que la détermination de sa culpabilité est

fondée sur l'existence d'une expectative raisonnable de profit, un concept civil? - Un tribunal de juridiction pénale peut-il être convaincu hors de tout doute raisonnable de cette absence d'expectative raisonnable de profit, alors que certains des moyens dont aurait pu disposer le contribuable pour démontrer l'existence de cette expectative raisonnable de profit lui ont été ravés par le poursuivant? - L'article 63 de la *Loi sur le ministère du Revenu*, L.R.Q., ch. M-31, s'applique-t-il dans le cas où le défendeur est une personne qui a permis que soit tenté d'éluder des impôts? - L'article 68.0.1 de la *Loi sur le ministère du Revenu* peut-il servir à interpréter le calcul de l'amende prévue à l'article 63 de la *Loi sur le ministère du Revenu*, alors que l'accusation a été portée en vertu de l'article 62a) de la même loi?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le 12 octobre 2000 Cour du Québec (Millette j.c.q.) | Demandeur déclaré coupable d'avoir participé à l'énonciation de fausses déclarations dans les déclarations de revenus produites par 194 particuliers |
| Le 16 novembre 2000 Cour du Québec (Millette j.c.q.) | Demandeur condamné à payer une amende de 1 150 000 \$ dans un délai de deux ans |
| Le 13 février 2002 Cour d'appel du Québec (Beauregard, Delisle, et Biron [<i>ad hoc</i>] jj.c.a.) | Appel de la déclaration de culpabilité et du jugement sur sentence rejeté |
| Le 12 avril 2002 Cour suprême du Canada | Demande d'autorisation d'appel déposée |

Gilbert Viens

c. (29160)

Produits & Services de la Construction (Montréal) Inc. (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Responsabilité civile - Responsabilité d'un tiers pour un accident de travail - Droit commercial - Vente - Devoir du vendeur à distance par catalogue de produits de construction - Quelles sont les obligations du vendeur à distance par catalogue, comme conséquence de l'obligation générale de renseignement dont faisait état l'arrêt *Banque de Montréal c. Bail Ltée* [1992] 2 R.C.S. 554? - La majorité de la Cour d'appel a-t-elle erré en refusant d'intervenir dans les conclusions du juge de première instance?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le 3 août 1998 Cour supérieure du Québec (Crépeau j.c.s.) | Action en dommages du demandeur, rejetée; action en garantie de l'intimée contre les Industries Renaud Inc., rejetée |
| Le 12 février 2002 Cour d'appel du Québec (Beauregard, Mailhot et Fish [<i>dissident</i>] jj.c.a.) | Appel rejeté |
| Le 11 avril 2002 Cour suprême du Canada | Demande d'autorisation d'appel déposée |

Harel, Drouin & Associés

c. (29122)

Jean-Guy Vidal (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Procédure préalable au procès - Recours collectif - Conditions pour l'exercice d'un recours collectif - La Cour d'appel peut-elle s'immiscer dans l'exercice de la discrétion du juge de première instance dans l'appréciation des critères de l'article 1003 C.p.c. pour autoriser l'exercice d'un recours collectif sur la foi de l'existence d'une allégation passe-partout, non soutenue par la preuve déposée? - L'autorisation d'un recours collectif doit-elle être refusée lorsqu'il ressort, soit de l'admission du requérant en autorisation, soit du dossier, que l'intimé à la requête n'est pas visé par les critères de description du groupe choisi par le requérant?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 3 août 2000
Cour supérieure du Québec
(Cohen j.c.s.)

Requête de l'intimé en autorisation d'exercer un recours collectif accueillie, sauf contre la demanderesse

Le 11 janvier 2002
Cour d'appel du Québec
(Fish, Nuss et Rochon [*ad hoc*] jj.c.a.)

Appel de l'intimé accueilli; exercice du recours collectif contre la demanderesse autorisé

Le 12 mars 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Tom Lee

c. (29114)

Sani Mobile Environment Inc. (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit commercial - Contrats - Dommages-intérêts - Est-ce qu'un locataire peut unilatéralement résilier un contrat de louage et refuser de retourner le bien loué au locateur? - Dans une telle éventualité, quels dommages le locateur peut-il réclamer pour la période pendant laquelle le bien loué a été illégalement retenu par le locataire?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 25 février 1999

Requête du demandeur pour le paiement d'arrérages et

APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST ISSUE

DEMANDES SOUMISES À LA COUR DEPUIS
LA DERNIÈRE PARUTION

Cour supérieure du Québec
(Jasmin j.c.s.)

pour le retour de l'équipement loué accueillie en partie;
demande reconventionnelle de l'intimée accueillie en partie

Le 17 janvier 2002
Cour d'appel du Québec
(Brossard, Deschamps et Forget jj.c.a.)

Appel du demandeur accueilli en partie, jugement de
première instance modifié aux fins de casser la conclusion
relative à la demande reconventionnelle, demande
reconventionnelle rejetée

Le 14 mars 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

JANUARY 23, 2003 / LE 23 JANVIER 2003

29254 **Michael Roger Pinet v. The Administrator of St. Thomas Psychiatric Hospital, Attorney General for Ontario** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Bastarache and Deschamps JJ.

The application for an extension of time and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C35777, dated February 22, 2002, are granted.

La demande de prorogation de délai et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C35777, daté du 22 février 2002, sont accordées.

NATURE OF THE CASE

Criminal Law - *Charter of Rights and Freedoms* - Detention - Detention in psychiatric facility - Accused found not guilty by reason of insanity - Requirement for least onerous and least restrictive disposition - Conditions of detention - Least restrictive environment - Whether the Court of Appeal erred in finding that the requirement in section 672.54 of the *Criminal Code* that the Review Board apply the least onerous and restrictive disposition does not apply to the conditions of the accused's detention - Whether the issue of the least restrictive environment for detention is to be determined on basis of expert medical evidence - Whether the Court of Appeal erred in upholding the decision to transfer the Applicant to a maximum secure facility in the alleged absence of evidence that the protection of the public required such a transfer - Whether the Court of Appeal erred in law in refusing to admit as fresh evidence the Applicant's affidavit regarding the conditions of his confinement following his transfer - *Criminal Code*, R.C.S. 1985, c.C-46

PROCEDURAL HISTORY

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| August 14, 2000 Ontario Review Board (Leiper, Alternate Chairperson, Kaufman and Hodowany, members) | Applicant ordered transferred to the maximum security Oak Ridge Division of the Penetanguishene Mental Health Centre |
| February 22, 2002 Court of Appeal for Ontario (Morden, Sharpe and Cronk JJ.A.) | Appeal dismissed |
| June 21, 2002 Supreme Court of Canada | Application for leave to appeal and motion for an extension of time, filed |

29256 **Sa Majesté la Reine c. Pierre Lefebvre** (Qué.) (Criminelle) (Autorisation)

Coram: Le juge en chef McLachlin et les juges Bastarache et Deschamps

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-001850-005, daté du 3 mai 2002, est rejetée.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-10-001850-005, dated May 3, 2002, is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Droit criminel - Preuve - Confession - Nouvelle preuve - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en admettant et utilisant la nouvelle preuve présentée par l'accusé-intimé - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit lorsqu'elle a déclaré inadmissible la déclaration extrajudiciaire de l'accusé parce qu'en ce faisant elle n'a pas appliqué ou ignoré les enseignements de la Cour suprême du Canada, notamment ceux des affaires Hébert, Whittle, Oickle et Stolar - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en utilisant un critère d'appréciation des conséquences pour décider de la question du caractère libre et volontaire de la déclaration.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Le 31 mars 2000 Cour supérieure du Québec (Béliveau j.c.s.) | Intimé déclaré coupable de meurtre au second degré |
| Le 3 mai 2002 Cour d'appel du Québec (Beauregard, Nuss et Thibault jj.c.a.) | Appel accueilli: nouveau procès ordonné |
| Le 28 juin 2002 Cour suprême du Canada | Demande d'autorisation d'appel déposée |

29222 **Norman Bert Guimond v. Her Majesty the Queen** (Man.) (Criminal) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Bastarache and Deschamps JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Number AR99-30-04282, dated March 25, 2002, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Manitoba, numéro AR99-30-04282, daté du 25 mars 2002, est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Sentencing - Manslaughter - Whether the Court of Appeal erred in law by not considering, or requiring the learned trial judge to consider, s. 718.2(e) of the *Criminal Code* notwithstanding the imperative nature of that provision - Whether the Court of Appeal erred in law by ruling that evidence of previous armed robberies (not convictions for same) was admissible as part of the narrative notwithstanding the prejudicial nature of same - Whether the Court of Appeal erred in law by ruling that the videotape statement of the Applicant was admissible in evidence against him despite the fact it had been secretly taped.

PROCEDURAL HISTORY

| | |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| May 7, 1999 Court of Queen's Bench of Manitoba (Oliphant A.C.J.Q.B.) | Applicant convicted by jury of manslaughter and armed robbery |
| June 30, 1999 Court of Queen's Bench of Manitoba (Oliphant A.C.J.Q.B.) | Applicant sentenced to life imprisonment for manslaughter and 15 years concurrent for armed robbery |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| March 25, 2002 Court of Appeal of Manitoba (Scott C.J.M., Philp and and Monnin JJ.A.) | Appeals against conviction and sentence, dismissed |
| May 27, 2002 Supreme Court of Canada | Application for leave to appeal filed |
| June 26, 2002 Supreme Court of Canada | Motion for an extension of time granted |
| October 4, 2002 Supreme Court of Canada | Motion for an extension of time granted |

29205 **Sheri Cathleen Lamirande v. Her Majesty the Queen** (Man.) (Criminal) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Bastarache and Deschamps JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Number AR99-30-04277, dated March 25, 2002, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Manitoba, numéro AR99-30-04277, daté du 25 mars 2002, est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Sentencing - Manslaughter - Whether the Court of Appeal for Manitoba erred in law by ruling that bad character evidence of gang association by the Applicant in the form of papers seized upon her admission to pre-trial detention was admissible to prove background and context despite the fact that the Applicant's defence was that she was not present at the crime scene - Whether the Court of Appeal for Manitoba erred in law on an issue of national significance by upholding a life sentence for a youthful female Aboriginal offender on a manslaughter conviction in conflict with other decisions resulting in a disparity of sentencing.

PROCEDURAL HISTORY

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| March 9, 1999 Court of Queen's Bench of Manitoba (Oliphant A.C.J.Q.B.) | Applicant's motion for discharge of the jury and declararation of a mistrial, dismissed |
| March 30, 1999 Court of Queen's Bench of Manitoba (Oliphant A.C.J.Q.B.) | Documents seized by correctional authorities admitted for evidence in part |
| May 7, 1999 Court of Queen's Bench of Manitoba (Oliphant A.C.J.Q.B.) | Applicant convicted by jury of manslaughter and armed robbery respectively contrary to s. 236 and 344(a) of the <i>Criminal Code</i> |
| June 30, 1999 Court of Queen's Bench of Manitoba (Oliphant A.C.J.Q.B.) | Applicant sentenced to life imprisonment on the first count and to 15 years imprisonment on the second count, to be served concurrently |
| March 25, 2002 | Appeals from conviction and sentence, dismissed |

Court of Appeal of Manitoba
(Scott C.J.M., Philip and Monnin JJ.A.)

May 22, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

June 26, 2002
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time granted

29266 **Canadian Forest Products Ltd. v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia AND BETWEEN Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia v. Canadian Forest Products Ltd.** (B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Bastarache and Deschamps JJ.

The applications for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of British Columbia (Vancouver), Number CA026248, dated April 9, 2002, are granted.

Les demandes d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA026248, daté du 9 avril 2002, sont accordées.

NATURE OF THE CASE

Torts - Assessment - Damages - Negligence - Environmental law - Environmental injury to natural resource - Compensation for damages sustained as a result of a forest fire - What are the evidentiary requirements to prove a claim for ecological damages - What is the appropriate valuation methodology for a claim for ecological damages - Whether the court of appeal erred in accepting the "passing-off" defence and awarding no damages for the commercial timber damaged or destroyed in the fire - Whether the court of appeal erred by significantly under-valuing the damages for timber located within environmentally-sensitive areas by adopting a methodology to assess environmental loss which was inappropriate and which was based on commercial value.

PROCEDURAL HISTORY

July 30, 1999
Supreme Court of British Columbia
(Wilson J.)

Crown's claim for damages allowed; fault apportioned equally between the parties: Canfor ordered to pay one-half of agreed amount; remaining damages claims dismissed

April 9, 2002
Court of Appeal for British Columbia
(Huddart, Hall JJ.A. and Smith J.A.(concurring))

Crown's appeal allowed in part: fault reapportioned, claim for loss of trees in ESAs allowed; Canfor's cross-appeal dismissed

June 7, 2002
Supreme Court of Canada

First and second applications for leave to appeal filed

29374 **Robert Dennis Starr v. Her Majesty the Queen** (Man.) (Criminal) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Bastarache and Deschamps JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Number AR-01-30-05072, dated July 16, 2002, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Manitoba, numéro AR-01-30-05072, daté du 16 juillet 2002, est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Sentencing - Taking account of pre-sentencing custody under s. 719(3) of the *Criminal Code* - Whether the Court of Appeal erred in law in its calculation and determination of the amount of pre-trial custody time that should be credited to the Appellant - Whether the Court of Appeal erred in law in refusing to credit the Applicant for pre-trial detention time by applying a fault-based analysis of the Applicant's circumstances - Whether the Court of Appeal erred in fixing the time of commencement of the sentence after the completion of the second trial.

PROCEDURAL HISTORY

September 7, 2001
Court of Queen's Bench of Manitoba
(Keyser J.)

Applicant convicted of manslaughter; sentenced to 15 years' imprisonment, with eight year's credit for time served in remand and in a penitentiary

July 16, 2002
Court of Appeal of Manitoba
(Huband, Philp and Monnin JJ.A.)

Appeal against sentence allowed in part: credit increased to nine years

September 23, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

29131 Canadian Photonic Labs c. Simbol Test Systems Inc. (Qué.) (Civile) (Autorisation)

Coram: Le juge en chef McLachlin et les juges Bastarache et Deschamps

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-011630-019, daté du 25 janvier 2002, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-011630-019, dated January 25, 2002, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Procédure civile - Exception déclinatoire - Appel - Compétence - Le juge de la Cour d'appel a-t-il erré dans son interprétation des art. 29 et 511 du *Code de procédure civile*, L.R.Q., ch. C-25, en se saisissant du dossier de la Cour supérieure, en révisant le jugement de première instance et en rendant lui-même jugement sur la requête en exception déclinatoire, comme s'il était constitué en Cour d'appel siégeant à trois juges - A-t-il erré dans son interprétation de l'art. 163 *C.p.c.* en refusant de reconnaître que le contrat sur lequel repose toute l'action de l'intimée a été conclu au Manitoba et que, par conséquent, l'action entreprise à Hull par l'intimée doit être rejetée? - A-t-il erré en recourant au par. 3° de l'art. 3148 du *Code civil du Québec*, L.Q. 1991, ch. 64, au lieu du dernier alinéa dudit article?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 29 octobre 2001
Cour supérieure du Québec
(Bédard j.c.s.)

Requête de la demanderesse en exception déclinatoire
rejetée

Le 25 janvier 2002
Cour d'appel du Québec
(Forget j.c.a.)

Requête pour permission d'appeler rejetée

Le 21 mars 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

29380 **Robert Harold Chadwick Wright v. Susan Margaret Johnstone** (B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Bastarache and Deschamps JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of British Columbia (Vancouver), Number CA028700, dated August 16, 2002, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA028700, daté du 16 août 2002, est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Family law - Division of property - Unmarried cohabitants - Cohabitation agreement - Agreement to remain separate as to property - Whether s. 120.1 of the *Family Relations Act*, R.S.B.C. applies retrospectively to cohabitation agreements entered into before enactment of the section

PROCEDURAL HISTORY

June 8, 2001
Supreme Court of British Columbia
(Clancy J.)

Respondent's claims for a declaratory judgment pursuant to ss. 56, 65 and 120.1 of the *Family Relations Act* (the *Act*)ly assets dismissed; Respondent's application for an order for partition and sale of family residence allowed; Applicant's application to adjourn spousal support claim allowed

June 26, 2002
Court of Appeal of British Columbia
(Lambert [*dissenting*], Hall and Levine JJ.A.)

Respondent's appeal allowed: judgment set aside

September 25, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

29412 **Michael Garfield Lyttle v. Her Majesty the Queen** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Bastarache and Deschamps JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C35234, dated September 3, 2002, is granted.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C35234, daté du 3 septembre 2002, est accordée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Trial - Evidence - Does the constitutional right of cross-examination encompass the right to assert specific factual suggestions to a witness without counsel's undertaking that he or she intends to lead evidence to prove the suggestions? - Can the curative proviso in section 686(1)(b)(iii) of the *Criminal Code* be applied in a case where a trial judge has interfered with the constitutional right of an accused to control the conduct of his or her defence?

PROCEDURAL HISTORY

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| November 9, 1999 Ontario Court of Justice (O'Connor J.) | Conviction: robbery, assault causing bodily harm, kidnapping and possession of a dangerous weapon |
| September 3, 2002 Court of Appeal for Ontario (Carthy, Abella and MacPherson JJ.A.) | Appeal against conviction and sentence dismissed |
| October 10, 2002 Supreme Court of Canada | Application for leave to appeal filed |

29367 **Kadir Baksh v. Her Majesty the Queen** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Bastarache and Deschamps JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C37332, dated June 25, 2002, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C37332, daté du 25 juin 2002, est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Natural justice - Criminal procedure - Evidence - *Criminal Code of Canada* (R.S., 1985, c.C-46) - *Ex parte* communications - Reasonable apprehension of bias - Whether a preliminary inquiry Judge's *ex parte* communications with the complainant gave rise to a reasonable apprehension of bias - Whether a Preliminary Inquiry Judge's use of information obtained from an *ex parte* hearing with the complainant to make decisions at the preliminary inquiry constituted an error of law - Whether the Applicant was denied natural justice by the refusal to grant an adjournment to obtain counsel in the circumstances described.

PROCEDURAL HISTORY

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| October 20, 2001 Ontario Court (Provincial Division) (Hill J.) | Applicant applied for order of <i>certiorari</i> to quash order to stand trial; dismissed. |
| June 25, 2002 Court of Appeal for Ontario (Finlayson, Carthy and Goudge JJ.A.) | Application for order of <i>certiorari</i> dismissed. |

September 5, 2002
Supreme Court of Canada

Applicant for Leave to Appeal filed

29108 **Les Technologies Industrielles SNC Inc. c. Sous-ministre du Revenu du Québec** (Qué.) (Civile)
(Autorisation)

Coram: Le juge en chef McLachlin et les juges Bastarache et Deschamps

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-007596-992, daté du 7 janvier 2002, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-007596-992, dated January 7, 2002, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit fiscal - Droit commercial - Évaluation - Banques / opérations bancaires - Acceptations bancaires - Capital versé - La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que le montant des acceptations bancaires faisait partie du « capital versé » de la société commerciale demanderesse pour l'année d'imposition en cause, en application de l'article 1136 de la *Loi sur les impôts*, L.R.Q., ch. I-3? - La Cour d'appel était-elle, en l'absence d'une opération de trompe-l'oeil, justifiée d'examiner la réalité économique des opérations financières entreprises par la demanderesse?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 30 novembre 1998
Cour du Québec
(Desmarais j.c.q.)

Requête de la demanderesse pour une modification du calcul de son capital versé pour les fins du calcul de la taxe sur le capital pour l'année d'imposition 1987 accueillie

Le 7 janvier 2002
Cour d'appel du Québec
(Baudouin, Nuss et Thibault jj.c.a.)

Appel accueilli

Le 8 mars 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

29296 **Chaitanya K. Kalevar v. Liberal Party of Canada, Jagdish Bhaduria** (FC) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Bastarache and Deschamps JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-721-01, dated June 11, 2002, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-721-01, daté du 11 juin 2002, est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Did lower courts err in disposition of case?

PROCEDURAL HISTORY

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| June 7, 2001 Federal Court of Canada, Trial Division (Giles, Associate Senior Prothonotary) | Applicant's motion for extension of time to appeal under Rule 382 of the <i>Federal Court Rules</i> dismissed: Applicant's application for judicial review dismissed |
| November 15, 2001 Federal Court of Canada, Trial Division (Lemieux J.) | Motion for extension of time to appeal dismissed |
| June 11, 2002 Federal Court of Appeal (Evans, Pelletier and Malone JJ.A.) | Appeal dismissed |
| October 24, 2002 Supreme Court of Canada (Deschamps J.) | Motion to extend time to serve and file application for leave granted: time extended to October 30, 2002 |
| October 30, 2002 Supreme Court of Canada | Application for leave to appeal filed |

JANUARY 9, 2003 (REVISED JANUARY 21, 2003)
LE 9 JANVIER 2003 (RÉVISÉ LE 21 JANVIER 2003)

29241 **Jacques Laurendeau c. Université Laval** (Qué.) (Civile) (Autorisation)

Coram: Les juges Iacobucci, Binnie et LeBel

Les demandes d'autorisation d'appel des arrêts de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-003399-000, datés du 28 février 2002 et du 12 avril 2002, sont rejetées sans dépens.

The applications for leave to appeal from the judgments of the Court of Appeal of Quebec (Quebec), Number 200-09-003399-000, dated February 28, 2002 and April 12, 2002, are dismissed without costs.

9.1.2003

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE

Motion to state a constitutional question

Requête pour formulation d'une question constitutionnelle

Gordon Garland

v. (29052)

The Consumers' Gas Company (Ont.)

GRANTED IN PART / ACCORDÉE EN PARTIE Notices of intervention are to be filed on or before February 10, 2003.

1. Are s. 18 of the *Ontario Energy Board Act*, R.S.O. 1990, c. O.13, and s. 25 of the *Ontario Energy Board Act, 1998*, S.O. 1998, c. 15, Sched. B, constitutionally inoperative by reason of the paramountcy of s. 347 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46?
1. Les articles 18 de la *Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*, L.R.O. 1990, ch. O.13, et 25 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*, L.O. 1998, ch. 15, Annexe B, sont-ils inopérants en raison de la primauté de l'art. 347 du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46?

13.1.2003

Before / Devant: THE REGISTRAR

Miscellaneous motion

Autre requête

Her Majesty the Queen

v. (28533)

Steve Powley, et al. (Crim.) (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE The respondent's factum on appeal and cross-appeal is to be filed by December 20, 2002; the Crown's reply factum on cross-appeal is to be filed by January 21, 2003; the interveners' facta are to be filed by February 3, 2003.

13.1.2003

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the record, factum and book of authorities of the respondent, Michel Gareau

Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse

c. (28402)

Maksteel Inc., société administrée par Ernst & Young Inc., séquestre intérimaire nommé par le tribunal, et al. (Qué.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to January 8, 2003.

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer les dossier, mémoire et recueil de jurisprudence et de doctrine de l'intimé Michel Gareau

14.1.2003

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the factum and book of authorities of the intervener the Attorney General of British Columbia to January 31, 2003

Canadian Cable Television Association

v. (28826)

Barrie Public Utilities, et al. (F.C.)

GRANTED IN PART/ ACCORDÉE EN PARTIE Time extended to January 20, 2003.

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer les mémoire et recueil de jurisprudence et de doctrine de l'intervenant le procureur général de la Colombie-Britannique jusqu'au 31 janvier 2003

14.1.2003

Before / Devant: GONTHIER J.

Motion to extend the time in which to serve and file the application for leave and motion for a stay of execution

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer la demande d'autorisation et requête en vue de surseoir à l'exécution

James Thomas Johnston

v. (29546)

The Bank of Nova Scotia (N.B.)

DISMISSED / REJETÉES

In the absence of the appearance of a serious issue as to the merits of the plaintiff's action, and having regard to the tardiness of the applicant's motion for a stay following extended past delay, the motion for extension of time and for a stay of execution on the sheriff sale referred to therein are denied. There shall be no order as to costs.

15.1.2003

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the factum of the intervener the Attorney General of Alberta

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer le mémoire de l'intervenant le procureur général de l'Alberta

Canadian Cable Television Association

v. (28826)

Barrie Public Utilities, et al. (F.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to January 13, 2003.

15.1.2003

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the applicant's reply

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer la réplique de la demanderesse

Ferme Gérald Laplante & Fils Ltée

c. (29485)

Grenville Mutual Insurance Company (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Délai prorogé au 10 janvier 2003.

16.1.2003

Before / Devant: GONTHIER J.

Motion to extend the time in which to serve and file the application for leave

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer la demande d'autorisation

Her Majesty the Queen

v. (29542)

Keith Holmes (Crim.)(Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to January 7, 2003.

16.1.2003

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the factum and book of authorities of the intervener the Attorney General of Ontario

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer les mémoire et recueil de jurisprudence et de doctrine de l'intervenant le procureur général de l'Ontario

Canadian Cable Television Association

v. (28826)

Barrie Public Utilities, et al. (F.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to January 13, 2003.

**NOTICE OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

13.1.2003

The Law Society of Upper Canada

v. (29320)

CCH Canadian Limited, et al. (F.C.)

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET
RÉSULTAT**

20.1.2003

CORAM: Les juges Gonthier, Iacobucci, Bastarache, Binnie, Arbour, LeBel et Deschamps

**Commission des droits de la personne et des droits de
la jeunesse**

c. (28402)

**Maksteel Inc., société administrée par Ernst &
Young Inc., séquestre intérimaire nommé par le
tribunal et al. (Qué.) (Civile) (Autorisation)**

EN DÉLIBÉRÉ / RESERVED

Nature de la cause:

Charte des droits et libertés de la personne, L.R.Q., ch. C-12 - Droit à l'égalité - Discrimination en matière d'emploi - Congédiement - Un congédiement est-il consécutif à une condamnation? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en décidant que la protection offerte par l'art. 18.2 de la *Charte* ne visait pas une situation de discrimination par effet préjudiciable? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en rejetant l'application de l'art. 18.2 de la *Charte* au motif que l'expression « du seul fait » écartait la situation d'une personne trouvée coupable d'une infraction pour laquelle elle a été incarcérée? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en décidant que la preuve, en l'espèce, n'avait pas démontré une atteinte au droit d'un employé de ne pas être congédié de son emploi du seul fait qu'il a été déclaré coupable d'une infraction criminelle?

Christian Baillargeon pour l'appelante.

Alexander Daoussis pour l'intimé Michel Gareau.

Nature of the case:

Charter of Human Rights and Freedoms, R.S.Q., c. C-12 - Right to equality - Employment discrimination - Dismissal - Is a dismissal consecutive to a conviction? - Did the Court of Appeal err in ruling that the protection under s. 18.2 of the *Charter* did not apply to a situation of discrimination by harmful effect? - Did the Court of Appeal err in refusing to apply s. 18.2 of the *Charter* on the ground that the expression "owing to the mere fact" excluded the situation of a person convicted of an offence for which he was incarcerated? - Did the Court of Appeal err in ruling that the evidence in this case had not demonstrated an infringement of an employee's right not to be dismissed from his employment owing to the mere fact that he was convicted of a criminal offence?

21.1.2003

CORAM: Chief Justice McLachlin and Iacobucci, Major, LeBel and Deschamps JJ.

Her Majesty the Queen

v. (29061)

**Mark Wise (B.C.) (Criminal) (As of Right)
2003 SCC 1 / 2003 CSC 1**

DISMISSED / REJETÉ

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of British Columbia, Number CA026251, dated February

Alexander Budlovsky for the appellant.

John O. Richardson for the respondent.

7, 2002 was heard this day and the following judgment was rendered:

THE CHIEF JUSTICE (orally):

This is an appeal as of right. We are all of a view to dismiss the appeal, for the reasons of Finch C.J. in the Court of Appeal.

Nature of the case:

Criminal law - Break and enter and robbery - Victim killed - Crown's case based almost entirely on circumstantial evidence - Fingerprint of Respondent found on inside of passenger window of car used to escape scene of crime - Whether the majority of the British Columbia Court of Appeal erred in law in deciding that the verdict of guilty on the offences of which the jury convicted the Respondent was unreasonable.

21.1.2003

CORAM: Chief Justice McLachlin and Iacobucci, Major, LeBel and Deschamps JJ.

Michael Pelletier

v. (29062)

Her Majesty the Queen (B.C.) (Criminal) (As of Right) 2003 SCC 2 / 2003 CSC 2

DISMISSED / REJETÉ

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of British Columbia, Number CA026495, dated February 7, 2002 was heard this day and the following judgment was rendered:

THE CHIEF JUSTICE (orally):

This is an appeal as of right. We are all of a view to dismiss the appeal, substantially for the reasons of Finch C.J. in the Court of Appeal.

Nature of the case:

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique, numéro CA026251, en date du 7 février 2002, a été entendu aujourd'hui et le jugement suivant a été rendu :

LA JUGE EN CHEF (oralement):

[TRADUCTION] Le présent appel a été interjeté de plein droit. Nous sommes tous d'avis de rejeter l'appel, pour les mêmes motifs que ceux exposés par le juge Finch de la Cour d'appel.

Nature de la cause:

Droit criminel - Introduction par effraction et vol qualifié - Victime tuée - Presque toute la preuve du ministère public est circonstancielle - On a trouvé une empreinte digitale de l'intimé sur la face intérieure de la fenêtre du passager de l'automobile utilisée pour fuir les lieux du crime - La Cour d'appel de la Colombie-Britannique à la majorité a-t-elle commis une erreur de droit en décidant que le verdict de culpabilité prononcé relativement aux infractions pour lesquelles le jury a déclaré coupable l'intimé était déraisonnable?

Matthew A. Nathanson for the appellant.

Alexander Budlovsky for the respondent.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique, numéro CA026495, en date du 7 février 2002, a été entendu aujourd'hui et le jugement suivant a été rendu :

LA JUGE EN CHEF (oralement):

[TRADUCTION] Le présent appel a été interjeté de plein droit. Nous sommes tous d'avis de rejeter l'appel, essentiellement pour les mêmes motifs que ceux exposés par le juge Finch de la Cour d'appel.

Criminal law - Charge to the jury - Crown's closing address - Break and enter and robbery - Victim killed -

Crown's case based almost entirely on circumstantial evidence - Whether the Court of Appeal erred in failing to hold that the trial judge's erroneous charge to the jury on s. 21(2) of the *Criminal Code*, in combination with Crown counsel's inflammatory comments, occasioned a miscarriage of justice, requiring a new trial.

Nature de la cause:

Droit criminel - Exposé au jury - Plaidoirie du ministère public - Introduction par effraction et vol qualifié - Victime tuée - Presque toute la preuve du ministère public est circonstancielle - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en ne concluant pas que l'exposé erroné que le juge du procès avait fait au jury relativement à l'art. 21(2) du *Code criminel*, combiné aux propos incendiaires du substitut du procureur général, avait occasionné une erreur judiciaire, ce qui exigeait la tenue d'un nouveau procès?

22.1.2003

CORAM: Le juge en chef McLachlin et les juges Gonthier, Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, Arbour, LeBel et Deschamps

Billy Taillefer

Johanne St-Gelais et Louis Belleau pour l'appelant Billy Taillefer.

c. (28899)

Louis Belleau pour l'appelant Hugues Duguay.

**Sa Majesté la Reine (Qué.) (Criminelle)
(Autorisation)**

Pierre Lapointe pour l'intimé.

- et -

Hugues Duguay

c. (28903)

**Sa Majesté la Reine (Qué.) (Criminelle)
(Autorisation)**

EN DÉLIBÉRÉ / RESERVED

(28899)

Nature de la cause:

Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - Preuve - Divulgence de la preuve - Droit à une défense pleine et entière - Admissibilité d'une nouvelle preuve - Quelle est l'approche que la Cour d'appel doit adopter pour déterminer l'admissibilité d'une nouvelle preuve lorsque'elle est en présence de versions contradictoires entre celles recueillies au procès et celles recueillies lors de la nouvelle preuve? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en imposant à l'appelant, lors de l'admissibilité de la nouvelle preuve, le fardeau de

Nature of the case:

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Evidence - Disclosure - Right to make full answer and defence - Admissibility of fresh evidence - What approach Court of Appeal should take in determining whether fresh evidence should be admitted when contradictions exist between version at trial and version contained in fresh evidence - Whether, on issue of admissibility of fresh evidence, Court of Appeal erred in imposing burden on Appellant that evidence must prove or tend to prove his innocence - Whether Court of

démontrer que cette preuve doit établir ou doit tendre à

établir son innocence? - La Cour d'appel doit-elle, lorsqu'elle est en présence de violations des droits constitutionnels d'un accusé, décider si l'intérêt de la justice, en vertu de l'art. 683(1)d) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, commande d'admettre la preuve car son exclusion entraînerait une atteinte à l'intégrité du système judiciaire et remettrait en question l'équité du procès?

(28903)

Nature de la cause:

Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - Preuve - Divulgence de la preuve - Droit à une défense pleine et entière - Retrait de plaider de culpabilité - Quel est le fardeau d'un accusé qui recherche le retrait d'un plaider de culpabilité lorsque ce plaider a été enregistré dans des circonstances où la poursuite a omis de respecter son obligation constitutionnelle de divulguer la preuve? - La Cour d'appel peut-elle écarter des déclarations dont l'existence et l'authenticité ont été établies pour le seul motif que les témoins n'ont pas témoigné devant le greffier de la Cour d'appel? - Quelle norme la Cour d'appel doit-elle appliquer pour résoudre les conflits de crédibilité entre la preuve présentée au premier procès et la nouvelle preuve? - Lorsqu'elle se penche sur une demande de retrait de plaider fondée sur l'omission par la poursuite de divulguer la preuve, la Cour d'appel peut-elle postuler la culpabilité de l'appelant comme prémisse de l'analyse de la question de l'atteinte à l'équité globale de son procès?

23.1.2003

CORAM: Chief Justice McLachlin and Gonthier, Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, Arbour, LeBel and Deschamps JJ.

Bell Canada

v. (28743)

Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada et al. (FC) (Civil) (By Leave)

Brian A. Crane, Q.C. and David Olsen for the intervener Canada Post Corporation.

Appeal, in context of violations of constitutional rights of an accused, must decide whether interests of justice under s. 683(1)(d) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, require that evidence be admitted because excluding it would cause prejudice to integrity of judicial system and call into question fairness of trial.

Nature of the case:

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Evidence - Disclosure - Right to make full answer and defence - Withdrawal of guilty plea - What is burden on accused seeking to withdraw guilty plea when plea entered in circumstances where Crown failed to comply with constitutional duty to disclose? - Whether Court of Appeal can disregard statements whose existence and authenticity were established solely on ground witnesses did not testify before the Clerk of Court of Appeal - What standard should be applied by Court of Appeal to resolve credibility conflicts between evidence taken at first trial and fresh evidence? - When considering request to withdraw plea based on non-disclosure by Crown, whether Court of Appeal can assume guilt of Appellant as basis for analysis of issue of prejudice to overall fairness of his trial.

Roy L. Heenan, John Murray, David Stratas and Thomas Brady for the appellant.

Peter C. Engelmann, Julia Hughes and Fiona Campbell for the respondent Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada.

Ian Fine and Philippe Dufresne for the respondent Canadian Human Rights Commission.

Donald J. Rennie and Alain Préfontaine for the intervener Attorney General of Canada.

Sara Blake and Karin Rasmussen for the intervener
Attorney General for Ontario.

Andrew Raven and David Yazbeck for the intervener
Public Service Alliance of Canada.

Mary F. Cornish and Fay C. Faraday for the intervener
Canadian Labour Congress.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Administrative law - Judicial review - Administrative tribunals - Institutional independence - Reasonable apprehension of bias - Circumstances which deprive administrative tribunal of appearance of institutional independence - Whether ss. 27(2) and (3) of the *Canadian Human Rights Act*, R.S.C.1985, c. H-6, as amended, are inconsistent with s. 2(e) of the *Canadian Bill of Rights*, S.C. 1960, c. 44, and the constitutional principle of adjudicative independence and therefore inoperable or inapplicable - Whether ss. 48.1 and 48.2 of the *Canadian Human Rights Act*, as amended, are inconsistent with s. 2(e) of the *Canadian Bill of Rights*, and the constitutional principle of adjudicative independence and therefore inoperable and inapplicable.

Nature de la cause:

Droit administratif - Contrôle judiciaire - Tribunaux administratifs - Indépendance institutionnelle - Crainte raisonnable de partialité - Circonstances privant un tribunal administratif de l'apparence d'indépendance institutionnelle - Les par. 27(2) et (3) de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, L.R.C. 1985, ch. H-6, et ses modifications, sont-ils incompatibles avec l'al. 2e) de la *Déclaration canadienne des droits*, S.C. 1960, ch. 44, ainsi qu'avec le principe constitutionnel de l'indépendance juridictionnelle et, en conséquence, sans effet ou inapplicables? - Les art. 48.1 et 48.2 de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, et ses modifications, sont-ils incompatibles avec l'al. 2e) de la *Déclaration canadienne des droits*, ainsi qu'avec le principe constitutionnel de l'indépendance juridictionnelle et, en conséquence, sans effet ou inapplicables?

DEADLINES: APPEALS

The Winter Session of the Supreme Court of Canada started January 13, 2003.

The Supreme Court of Canada has enacted new rules that came into force on June 28, 2002.

Pursuant to the *Supreme Court Act and Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal can be heard:

1) For notices of appeal filed on and after June 28, 2002

Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities must be filed within 12 weeks of the filing of the notice of appeal or 12 weeks from decision on the motion to state a constitutional question.

Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities must be filed within eight weeks after the service of the appellant's documents.

Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities, (if any), must be filed within eight weeks of the order granting leave to intervene or within 20 weeks of the filing of a notice of intervention under subrule 61(4).

Parties' condensed book, if required, must be filed on the day of hearing of the appeal.

2) For notices of appeal filed before June 28, 2002

Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's documents.

Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities, if any, must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum, unless otherwise ordered.

Parties' condensed book, if required, must be filed on or before the day of hearing of the appeal.

The Registrar shall enter the appeal on a list of cases to be heard after the respondent's factum is filed or at the end of the eight-week period referred to in Rule 36.

DÉLAIS : APPELS

La session d'hiver de la Cour suprême du Canada a commencé le 13 janvier 2003.

La Cour suprême du Canada a adopté de nouvelles règles qui sont entrées en vigueur le 28 juin 2002.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être entendu:

1) Pour les avis d'appel déposés le ou après le 28 juin 2002

Le dossier de l'appelant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les douze semaines du dépôt de l'avis d'appel ou douze semaines de la décision de la requête pour formulation d'une question constitutionnelle.

Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification des documents de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine, le cas échéant, doivent être déposés dans les huit semaines suivant l'ordonnance autorisant l'intervention ou dans les vingt semaines suivant le dépôt de l'avis d'intervention visé au paragraphe 61(4).

Le recueil condensé des parties, le cas échéant, doivent être déposés le jour de l'audition de l'appel.

2) Pour les avis d'appel déposés avant le 28 juin 2002

Le dossier de l'appelant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification des documents de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine, le cas échéant, doivent être déposés dans les quatre semaines suivant la signification du mémoire de l'intimé, sauf ordonnance contraire.

Le recueil condensé des parties, le cas échéant, doivent être déposés au plus tard le jour de l'audition de l'appel.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de huit semaines prévu à la règle 36.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2002 -

| OCTOBER - OCTOBRE | | | | | | |
|-------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | M 30 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | H 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | |

| NOVEMBER - NOVEMBRE | | | | | | |
|---------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | | 1 | 2 |
| 3 | M 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | H 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

| DECEMBER - DECEMBRE | | | | | | |
|---------------------|--------|--------|---------|---------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| 1 | M 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | H 25 | H 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 | | | | |

- 2003 -

| JANUARY - JANVIER | | | | | | |
|-------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | H 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 12 | M 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | |

| FEBRUARY - FÉVRIER | | | | | | |
|--------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | | | 1 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | M 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | |

| MARCH - MARS | | | | | | |
|--------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | | | 1 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | M 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 30 | 31 | | | | | |

| APRIL - AVRIL | | | | | | |
|---------------|---------|--------|--------|--------|---------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | M 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | H 18 | 19 |
| 20 | H 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | | | |

| MAY - MAI | | | | | | |
|-----------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | 1 | 2 | 3 |
| 4 | M 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18 | H 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |

| JUNE - JUIN | | | | | | |
|-------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| 1 | M 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | | | | | |

Sittings of the court: 18 sitting weeks / semaines séances de la cour
Séances de la cour:

Motions: 80 sitting days / journées séances de la cour
Requêtes:

Holidays: 9 motion and conference days / journées requêtes, conférences
Jours fériés:

H 1 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions